

¹Und Adam erkannte sein Weib Eva, und sie ward schwanger und gebar den Kain und sprach: Ich habe einen Mann gewonnen mit dem HERRN.²Und sie fuhr fort und gebar Abel, seinen Bruder. Und Abel ward ein Schäfer; Kain aber ward ein Ackermann.³Es begab sich nach etlicher Zeit, daß Kain dem HERRN Opfer brachte von den Früchten des Feldes;⁴und Abel brachte auch von den Erstlingen seiner Herde und von ihrem Fett. Und der HERR sah gnädig an Abel und sein Opfer;⁵aber Kain und sein Opfer sah er nicht gnädig an. Da ergrimmte Kain sehr, und seine Gebärde verstellte sich.⁶Da sprach der HERR zu Kain: Warum ergrimmt du? und warum verstellt sich deine Gebärde?⁷Ist's nicht also? Wenn du fromm bist, so bist du angenehm; bist du aber nicht fromm, so ruht die Sünde vor der Tür, und nach dir hat sie Verlangen; du aber herrsche über sie.⁸Da redete Kain mit seinem Bruder Abel. Und es begab sich, da sie auf dem Felde waren, erhob sich Kain wider seinen Bruder Abel und schlug ihn tot.⁹Da sprach der HERR zu Kain: Wo ist dein Bruder Abel? Er sprach: Ich weiß nicht; soll ich meines Bruders Hüter sein?¹⁰Er aber sprach: Was hast du getan? Die Stimme des Bluts deines Bruders schreit zu mir von der Erde.¹¹Und nun verflucht seist du auf der Erde, die ihr Maul hat aufgetan und deines Bruders Blut von deinen Händen empfangen.¹²Wenn du den Acker bauen wirst, soll er dir hinfort sein Vermögen nicht geben. Unstet und flüchtig sollst du sein auf Erden.¹³Kain aber sprach zu dem HERRN: Meine Sünde ist größer, denn daß sie mir vergeben

¹And Adam knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man from the LORD.²And she again bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.³And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto the LORD.⁴And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And the LORD had respect unto Abel and to his offering:⁵But unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.⁶And the LORD said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?⁷If thou doest well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not well, sin lieth at the door. And unto thee shall be his desire, and thou shalt rule over him.⁸And Cain talked with Abel his brother: and it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.⁹And the LORD said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: Am I my brother's keeper?¹⁰And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.¹¹And now art thou cursed from the earth, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy hand;¹²When thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth.¹³And Cain said unto the LORD, My punishment is greater than I can bear.¹⁴Behold, thou hast driven me out this day from the face of the earth; and from thy face shall I be

werden möge.¹⁴ Siehe, du treibst mich heute aus dem Lande, und ich muß mich vor deinem Angesicht verbergen und muß unstet und flüchtig sein auf Erden. So wird mir's gehen, daß mich totschräge, wer mich findet.¹⁵ Aber der HERR sprach zu ihm: Nein; sondern wer Kain totschlägt, das soll siebenfältig gerächt werden. Und der HERR machte ein Zeichen an Kain, daß ihn niemand erschläge, wer ihn fände.¹⁶ Also ging Kain von dem Angesicht des HERRN und wohnte im Lande Nod, jenseit Eden, gegen Morgen.¹⁷ Und Kain erkannte sein Weib, die ward schwanger und gebar den Henoch. Und er baute eine Stadt, die nannte er nach seines Sohnes Namen Henoch.¹⁸ Henoch aber zeugte Irad, Irad zeugte Mahujael, Mahujael zeugte Methusael, Methusael zeugte Lamech.¹⁹ Lamech aber nahm zwei Weiber; eine hieß Ada, die andere Zilla.²⁰ Und Ada gebar Jabal; von dem sind hergekommen, die in Hütten wohnten und Vieh zogen.²¹ Und sein Bruder hieß Jubal; von dem sind hergekommen die Geiger und Pfeifer.²² Die Zilla aber gebar auch, nämlich den Thubalkain, den Meister in allerlei Erz-und Eisenwerk. Und die Schwester des Thubalkain war Naema.²³ Und Lamech sprach zu seinen Weibern Ada und Zilla: Ihr Weiber Lamechs, hört meine Rede und merkt, was ich sage: Ich habe einen Mann erschlagen für meine Wunde und einen Jüngling für meine Beule;²⁴ Kain soll siebenmal gerächt werden, aber Lamech siebenundsiebzigmal.²⁵ Adam erkannte abermals sein Weib, und sie gebar einen Sohn, den hieß sie Seth; denn Gott hat

hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass, that every one that findeth me shall slay me.¹⁵ And the LORD said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the LORD set a mark upon Cain, lest any finding him should kill him.¹⁶ And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.¹⁷ And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.¹⁸ And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael: and Mehujael begat Lamech.¹⁹ And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.²⁰ And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents, and of such as have cattle.²¹ And his brother's name was Jubal: he was the father of all such as handle the harp and organ.²² And Zillah, she also bare Tubalcain, an instructor of every artificer in brass and iron: and the sister of Tubalcain was Naamah.²³ And Lamech said unto his wives, Adah and Zillah, Hear my voice; ye wives of Lamech, hearken unto my speech: for I have slain a man to my wounding, and a young man to my hurt.²⁴ If Cain shall be avenged sevenfold, truly Lamech seventy and sevenfold.²⁵ And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For God, said she, hath appointed me another seed instead of Abel, whom Cain slew.²⁶ And to Seth, to him also there was born a son;

mir, sprach sie, einen andern Samen
gesetzt für Abel, den Kain erwürgt
hat.²⁶ Und Seth zeugte auch einen Sohn
und hieß ihn Enos. Zu der Zeit fing man
an, zu predigen von des HERRN Namen.

and he called his name Enos: then began
men to call upon the name of the LORD.